

Số : 10/2019/CV-CBTT
No.10/2019/CV-CBTT

TP.Hồ Chí Minh, ngày 19 tháng 03 năm 2019
Ho Chi Minh City, 19 March 2019

CÔNG BỐ THÔNG TIN

DISCLOSURE OF INFORMATION

Kính gửi / To :

- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
The State Securities Commission
- Sở Giao dịch Chứng khoán TP.Hồ Chí Minh
Ho Chi Minh Stock Exchange
- Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội
Ha Noi Stock Exchange

Công ty: Công ty Cổ phần Chứng khoán TP.Hồ Chí Minh
Name of Company: Ho Chi Minh City Securities Corporation

Mã chứng khoán: HCM
Securities symbol: HCM

Địa chỉ trụ sở chính: Tầng 5&6, Tòa nhà AB, 76 Lê Lai, P. Bến Thành, Quận 1, TP.Hồ Chí Minh
Headquarters address: Level 5&6, AB Tower, 76 Le Lai Str., Ben Thanh Ward, Dist., 1, HCM City

Điện thoại: (+84 28) 3823 3299 Fax: (+84 28) 3823 3301 Website: www.hsc.com.vn
Telephone: (+84 28) 3823 3299 Fax: (+84 28) 3823 3301 Website: www.hsc.com.vn

Người thực hiện công bố thông tin: Ông Lê Anh Quân
Submitted by: Mr. Le Anh Quan

Chức vụ: Giám đốc Điều hành Phát triển Quan hệ hợp tác
Position: Chief Partnership Officer

Điện thoại cơ quan: (+84 28) 3823 3299 (ext: 180)
Telephone (office): (+84 28) 3823 3299 (ext. 180)

Loại công bố thông tin: ☒ 24 giờ ☐ định kỳ ☐ bất thường ☐ theo yêu cầu
Information disclosure type: ☒ 24 hours ☐ Periodic ☐ Irregular ☐ On demand

Nội dung thông tin công bố:
The content of information disclosure:

Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh trân trọng thông báo đến Quý Cổ đông về việc điều chỉnh tổng giá trị các khoản vay trong năm 2019. Chi tiết như sau:

The Board of Directors of Ho Chi Minh City Securities Corporation hereby announce the revision of total credit limit of HSC in 2019. The details are as follows:

Hội đồng quản trị thông qua việc điều chỉnh tổng giá trị các khoản vay bao gồm vay từ ngân hàng, các tổ chức khác và phát hành trái phiếu của Công ty trong năm 2019 từ mức 5.700 tỷ đồng (Năm ngàn bảy trăm tỷ đồng) lên mức 6.000 tỷ đồng (Sáu ngàn tỷ đồng), tương đương gần 2 lần vốn chủ sở hữu tại ngày 31/12/2018 căn cứ theo Báo cáo tài chính năm 2018.



The Board of Directors approved to revise the total credit limit of HSC from VND5,700 billion to VND6,000 billion, which is equivalent to two times of HSC's shareholder equity in FY2018 Financial Statement as at 31 December 2018. The credit limit includes loans from banks and other institutions and HSC bond.

Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của công ty vào ngày 19/03/2019 tại đường dẫn <http://www.hsc.com.vn/vn/investor/information-disclosure>

This information was disclosed on HSC webpage on 19 March 2019 and available at <https://www.hsc.com.vn/en/investor/information-disclosure>

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

We declare that all information provided in this paper is true and accurate; and that we shall be held liable for any misrepresentation.

Người được ủy quyền CBTT

For and on behalf of HSC

Representative authorized to disclose information



Lê Anh Quân

Giám đốc Điều hành Phát triển Quan hệ hợp tác

Chief Partnership Officer



Tài liệu đính kèm/ Attached file:

- Nghị quyết số 06/2019/NQ-HĐQT ngày 18/03/2019,
Resolution No.06/2019/NQ-HĐQT dated 18 March 2019,

Số: 06/2019/NQ-HĐQT
No. 06/2019/NQ-HĐQT

TP. Hồ Chí Minh, ngày 18 tháng 03 năm 2019
Ho Chi Minh City, 18 March 2019

NGHỊ QUYẾT
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN TP. HỒ CHÍ MINH
RESOLUTION
BOARD OF DIRECTORS
HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION

Căn cứ Quyết định số 11/GPHĐKD do Ủy Ban Chứng Khoán Nhà Nước cấp ngày 29/4/2003 về việc cấp giấy phép hoạt động chứng khoán cho Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành Phố Hồ Chí Minh;

Based on Business License No. 11/GPHĐKD dated 29 April 2003 issued by the State Securities Commission of Vietnam;
Căn cứ Quyết định số 09/GPĐC –UBCK cấp ngày 02/03/2017 về việc cấp giấy phép điều chỉnh cho Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành Phố Hồ Chí Minh;

Based on Amended License No. 09/GPĐC-UBCK dated 02 March 2017 issued by the State Securities Commission of Vietnam;

Căn cứ vào Biên bản số 06/2019/BB-HĐQT ngày 18/03/2019 của Hội đồng quản trị,

Based on Minutes No.06/2019/BB-HĐQT dated 18 March 2019,

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN TP. HỒ CHÍ MINH
QUYẾT NGHỊ
BOARD OF DIRECTORS
HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION
RESOLVED

ĐIỀU 1

ARTICLE 1

Hội đồng quản trị qua việc điều chỉnh tổng giá trị các khoản vay bao gồm vay từ ngân hàng, các tổ chức khác và phát hành trái phiếu của Công ty trong năm 2019 từ mức 5.700 tỷ đồng (Năm ngàn bảy trăm tỷ đồng) lên mức 6.000 tỷ đồng (Sáu ngàn tỷ đồng), tương đương gần 2 lần vốn chủ sở hữu tại ngày 31/12/2018 căn cứ theo Báo cáo tài chính năm 2018.

The Board of Directors approved to revise the total credit limit of HSC from VND5,700 billion to VND6,000 billion, which is equivalent to two times of HSC's shareholder equity in FY2018 Financial Statement as at 31 December 2018. The credit limit includes loans from banks and other institutions and HSC bond.

ĐIỀU 2

ARTICLE 2

Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký.
Resolution takes effect from the signature date.

Nơi gửi:

- + Thành viên Hội đồng quản trị;
- + Thành viên Ban Kiểm soát;
- + Ban Tổng Giám đốc;
- + Lưu Văn phòng HĐQT,

To:

- BoD members;
- BoS members;
- BoM members;
- BoD Office for record;

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH HĐQT
FOR AND ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS
CHAIRMAN



ĐỖ HÙNG VIỆT